THE HERALD of Christian Science
informal translations from the publications of the Christian Science Publishing Society

Grip tehditlerine duayla dolu yanıt

A prayerful response to threats of flu

Marian English

Christian Science Sentinel'in (Hıristiyan Bilimi Gözcüsü) Ekim 12, 2009 sayısından tekrar basılmıştır.

Yüzyıllar önce, Yeşaya peygamber Tanrı'dan bir vaadi iletti. Vaat şöyle başlıyordu: "Korkma, çünkü ben seninleyim." Bu vaat, görmezden gelinemeyen ve çığ gibi büyüyen 21.yüzyıl zorlukları için önemli bir hatırlatmadır. Bu zorluklardan biri de devasa soru işaretleriyle, olduğundan daha kötü görünen, sağlık sistemi hakkındaki kararlardır.

Domuz gribi adıyla da bilinen H1N1 virüsüyle ilgili son raporlar, halk sağlığıyla ilgili acil durum çerçevesinde oldukça etkileyici istatistikler oluşturdu. A.B.D. tarihindeki en büyük aşılama programını başlatmak için planlar yapılıyor. Fakat aynı zamanda, yeni aşının fazla çabuk oluşturulduğu, aşıların yeterli miktarda olmadığı ve etkili hale gelmesinin fazla uzun aldığına dair kaygılar mevcut. Bazı devlet okulları ne zaman kapanıp ne kadar açık kalacakları konusunda karar veremiyor. Pek çok ebeveyn, çocuklarını nasıl güvende tutacakları hakkında şüphe içinde.

Tüm bunlarla birlikte, iyi haberler de var. Salgın Hastalık Kontrolü ve Önleme Merkezleri insanları panik yapmamaları için teşvik ediyor. Dehşet verici tahminlerin gerçekleşme olasılığının çok düşük olduğunu belirtiyorlar. El yıkama gibi basit önlemlerin yeterli olduğu söyleniyor. Şimdiye kadar domuz gribi, her zamanki mevsimsel gripten da az zarara yol açmıştır; tabi yine de her ikisi de kesinlikle dikkat gerektiriyor.

Öyle görünüyor ki, bu gribi umursayan bireyler korkuyla tepki gösterebiliyor ya da iyileşme çözümleriyle yanıt verebiliyorlar. Bu nedenle, Yeşaya'nın zamanla sınırlı olmayan anlayışı günümüzle son derece bağlantılıdır. Vaat şöyle devam eder: "Yılma, çünkü Tanrın benim. Seni güçlendireceğim, evet, sana yardım edeceğim; Zafer kazanan sağ elimle sana destek olacağım" (Yşa. 41:10).

Sağlık, kumar değil, Tanrı'nın yansıması (ya da benzeyişi) olarak herkesin normal ve doğal durumudur.

İnsanoğlu acıyı ortadan kaldırmak için asırlar boyu kahramanca çabalar sarfetmiştir. Şu ana kadar olan gelişme çoğunlukla maddeye dayalı mantık çerçevesinde olmuştur. Oysa İsa Mesih şifayla ilgili tamamen farklı bir kavram ortaya çıkarmıştır.Yeşaya'nın ilettiği rahatlatıcı şefkati yasanın gücüyle birleştirmiştir. İsa, kendi ilahi doğasıyla ilgili olarak, yasayı tamamlamak için geldiğini söylemiştir. Bunu nasıl yaptığını bir düşünün: Çaresi olmadığı öğretilen hastalıkları iyileştirdi. Fırtınaları dindirdi. Bir balığın ağzından vergi parası çıkardı. Binlerce kişiyi doyurdu. Ölüyü diriltti. Sonra da takipçilerine gidip aynı şeyleri yapmalarını söyledi.

İsa'nın sağlığı nasıl oluşturduğu ve yenilediğini derinden inceleyen kişi, maddeyle değil, her seferinde Ruh'la başladığını fark eder. Başından sonuna kadar ilk önceliği Tanrı'ya vermiştir. O'nun şifa verişi deneysel değildi. Tanrı ile Tanrı'nın benzeyişinde yaratılmış varlık arasındaki ayrılmaz bağlantıyı öğretip gösterdi. Sağlığı Tanrı yaratır; erkek ve kadın da onu kendi varlıklarında ifade eder. Bu, mükemmel bir ortaklıktır.

For this translation in English and other translations in Turkish, please see http://translations.christianscience.com

Translation © 2009 The Christian Science Publishing Society. This translation has been performed by Mother Church members in the Field and made available by agreement with The Christian Science Publishing Society. You may reproduce up to 50 print copies of this Article. You may not sell or reprint this Article in another publication without permission of CSPS. You may not post or embed this Article on other websites; instead please link to the Article on the CSPS website.

Christian Science (Hıristiyan Bilimi) bu ortaklığa dayanır. Bizim Tanrı'nın benzeyişi olduğumuzu söyleyen Kutsal Kitap vahyini vurgular. Tanrı'nın iyi olan her şeyin kaynağı olduğunu beyan eder; mantıksal olarak bu, her yerdeki her erkek, kadın ve çocuğun sağlığını içerir. Bu açıdan, sağlık kumar değil, Tanrı'nın yansıması (ya da benzeyişi) olarak herkesin normal ve doğal durumudur.

Düşündüğünüz her şeye de inanmayın. Önce Tanrı'ya sorun.

Kaynağı Tanrı olan sağlık, İlk Emrin (başka ilahlarınız olmayacak emri) yasasına bağlıdır ve bu yasa tarafından korunur. Bu yasa tek Tanrı, tek ilahi Akıl'a aittir. Mary Baker Eddy'nin *Science and Health with Key to the Scriptures* (Kutsal Yazıları Açıklayan Bilim ve Sağlık, 120:15-17) adlı kitabı bu noktaya açıklık getirir: "Sağlık maddesel olanın değil, Aklın bir durumudur; maddesel duyular da sağlık konusunda güvenilir tanıklıkta bulunamazlar." Bu ifade bizi net ve kalıcı bir bakış açısında olmaya yönlendirir: Duyduğunuz her şeye inanmayın. Düşündüğünüz her şeye de inanmayın. Önce Tanrı'ya sorun.

Sağlığın Tanrı'dan kaynaklandığı anlayışına dayalı olarak, ruhsal şifa O'nun yarattıklarında işlemeye çalışmaz. Bunun yerine, zaten doğru olanı sergiler. Bunun anlamı şudur: Ruhsal sağlık, hayatımızda kendini iyi olma durumuyla gösterir. Şifa vermedeki vurgu, Ruh'un mükemmelliğini görünür kılma üzerindedir. Yine de sorunla başlama ve sağlığın maddesel olana bağlı olduğunu düşünme ayartısı güçlüdür.

Sağlıkla ilgili bu yanlış yaklaşıma karşı koymak için ruhsal yasayı anlayışımızı deirnleştirmemiz gerekir. Tanrı sonsuz iyilik olduğundan ve biz O'nun doğasını yansıttığımızdan, hepimiz şimdi ve her zaman, sağlık dahil olmak üzere, ruhsal bütünlüğü yansıtırız. Bu neden sonuç ortaklığını benzeyiş yasası olarak düşünmek faydalı olabilir: Orijinali nasıl ise, onun benzeyişinde olan da öyle olmalıdır.

Asıl soru şudur: Sağlık günümüzde de, İsa'nın hizmeti boyunca şifa vererek bize yol gösterdiği zamanki gibi güvenilir olarak sergilenebilir mi? Yanıt: Eğer İsa'nın örnek oluşturduğu ebedi ilahi yasaya dayalıysa, evet.

Aklıma gelen her fikrin özünün Tanrı'yla başladığını fark ettim.

Örneğin, birkaç yıl önce haberlerde, insanların bugün karşı karşıya olduğu durum gibi, büyük bir uyarı yağmuru vardı. Bu uyarılar, yaklaşmakta olan bir grip salgınını (özellikle saldırgan yapıda olanı) detaylı olarak tarif ediyordu. Çocuklar ve yaşlılar en önde gelen risk grupları olarak ilan edilmişti.

O sırada, ciddi grip belirtileri gösteren, yaşlı bir çift beni aradı. Onları ziyaret edip edemeyeceğimi sordular. Yardımcı olacağım için mutluydum; fakat ben bile güvenceye ihtiyacım olduğunu hissettim. Böylece, Hıristiyan şifasını uyguladığım ofisten ayrılırken Hıristiyan Bilimi kilisesinin yetkin kitapları olan Kutsal Kitap ile *Bilim ve Sağlık*'ın birer nüshasını alacak zamanı buldum. İkinci kitap ruhsal şifanın yasasını açıklar ve bu yasaya, "Tanrı" ile aynı anlama gelen "İlke" der.

Bu çifti görmek için yola çıktığımda, bu iki kitaptan Tanrı yasasını anlayışımı güçlendirecek fikirler duymaya çalışarak dua ettim. Bu yasanın İsa'nın şifa verişinin ardındaki güç olduğunu biliyordum. Aklıma gelen her fikrin özünün, insan mantığıyla değil, ilahi Akıl olan Tanrı'yla başladığını fark ettim.

Tanrı neredeyse, sağlık da mutlaka oradadır.

Yavaş yavaş Tanrı'nın olduğu her yerde sağlığın mutlaka var olduğu fikri zihnimde netleşti. Tanrı sonsuzdur; bu yüzden, Tanrı'dan gelen sağlık da sonsuzluk boyunca var olmalıdır. Bu nedenle ve bu şekilde sağlık hissedilebilir; çünkü o zaten oradadır. Her düşüncemizin Tanrı'nın doğasını oluşturan ruhsal özelliklerle aynı doğrultuda olmasını sağladığımızda, sağlık ortaya çıkar. Örneğin, korkunun yerini sevgi alır. Cesaret, cesaret kırıklığını ortadan kaldırır. Tanrı'nın armağanı umutsuzluk değil, imandır. Tanrı'ya benzemeyen her şey (öfke, kırgınlık, dert, vs.) ilahi Sevgi olan İlke'nin güçlü varlığının huzurunda malup olmalıdır.

Translation © 2009 The Christian Science Publishing Society. This translation has been performed by Mother Church members in the Field and made available by agreement with The Christian Science Publishing Society. You may reproduce up to 50 print copies of this Article. You may not sell or reprint this Article in another publication without permission of CSPS. You may not post or embed this Article on other websites; instead please link to the Article on the CSPS website.

Böyle bir mantıkla düşündüğümüzde, egemenlik ve ruhsal gücü hissetmeye başlarız. Hastalık (Tanrı'dan gelen yetkiye sahip olmamak) yok olup gider. Doğal sağlığımızı hissederiz. Duayla dolu olan bu yanıt ruhsal bir disiplindir; ama bu bile bizden kaynaklanan değil, yansıtılan bir şeydir.

Bu fikirler dostlarımın evine giderken bana öyle moral verdi ki, emin oluşum mutlak kesinliğe ulaştı. Oraya vardığımda, aklımı dolduran ruhsal düşünceleri tatlı bir eminlikle paylaşabildim. Dahası, bu şifa verici fikirler benim bekleyen zihnime yağarken hissettiğim yumuşaklık ve şefkatle konuşabildim.

Düşünceleri ezbere kelimelerin çok ötesine taşıyıp şifa veren yetkiye dönüştüren varlık, hepimizin ilahi doğası olan Mesih'tir.

Yaklaşık bir saat sonra, dostlarımın her ikisinin de esenlik içinde uykuya dalmış olduğunu fark ettim. İyileşme nazik ve sessizce gerçekleşmişti. Ezgiyle "Haleluya!" demek istedim; ama bu öyle büyük bir sevinç anıydı ki, ancak Tanrı'ya şükranlarımı fısıldayabildim. Ruhsal fikirler düşünceye işlediğinde, bu fikirler duayı ilahi Sevgi'nin bilincine ulaştırır; orada sevinç iyi olanı beklemeye öyle derinden dayalıdır ki, sorunun içindeyken bile bu fikirler baskın çıkar. Dua işte o an Mesih'in yetkisine sahip olmaya başlar.

Düşünceleri ezbere kelimelerin çok ötesine taşıyıp şifa veren yetkiye dönüştüren varlık, hepimizin ilahi doğası olan Mesih'tir. Mesih insan düşüncesine ilham verir, onu dönüştürür ve ruhsal kılar. Ruhsal gücü harekete geçirir, duayı etkili hale getirir ve bizi soruna bağlı tutan sağlıksız korkuyu yok eder.

Mesih kişinin acı çeken kimlik maskesini kaldırıp Tanrı'nın benzeyişinin güvenliğinde sağlam duran kimliği ektiğinde, Mesih ışığı kişinin düşüncesinde doğar. Bu ışık hastalığın karanlığını yok eder. *Science and Health* (Bilim ve Sağlık, 381:27) şöyle der: "Gelin, hastalığı yasaya karşı olarak tanımlayıp yasaklayalım ve kalıcı uyumun kuralı olan Tanrı yasasına uygun yaşayalım. Adaletsiz (ilahi yetkili tarafından hiç verilmemiş olan) hükmü bozmak insanın ahlaki hakkıdır."

Hastalıkları iyileştiren yetki, salgına karşı da zafer kazanır. Salgın hastalığın bir adı da korkudur. Hastalık ile onun korkusu birlikte yayılır sanki. Oysa aslında her birimiz bu gidişatı tersine çevirebilir. Komşumuzun korkusuna maruz kaldığımızı hissettiğimiz zaman, gerçekte komşumuzun da her ikimizin anlayıp açığa vurabileceği, Sevgi'nin şifa veren yasasından etkilendiğini bilerek o korkuya karşı durabiliriz.

Sağlık herkesin her zaman her yerde ve her durumda sahip olabileceği evrensel ve ruhsal bir gerçektir.

Görünen o ki, İsa salgından korkmuyordu; çünkü cüzzamlı olarak bilinen bir adama dokundu ve ona şifa verdi. Korku salgını bizi tehdit ettiğinde, ruhsal özümüzü daha iyi anlamak için dua ederek güven bulabiliriz. Tanrı bize, şifa veren sevgisini bahşetmiştir; bu sevgi korkuyu yok eder ve bütünlüğü olan doğal sağlığımızın parlamasını sağlar.

Gribin işlemediği sağlık yalnızca seçilmiş birkaç kişiyle sınırlanamaz. Sonsuz kaynağı aracılığıyla, sıcak tutan bir battaniye gibi Tanrı'nın tüm yarattıkları üzerine yayılır. Sağlık herkesin her zaman her yerde ve her durumda sahip olabileceği evrensel ve ruhsal bir gerçektir. Yürekten dua Tanrı'yı Yaşam'ın kendisi olarak kabul ettiğinde, sağlık her yaşamda etkili olur.

Yeşaya'nınki gibi korkusuz şefkatle, şu dua aracılığıyla tüm insanlığı Tanrı'nın evrensel sağlık sistemi içinde kucaklayabiliriz: "Tanrım bize karşı merhametli ol ve bizi bereketle; yüzünün bize parlamasını sağla. Öyle ki, Sen'in yolun yeryüzünde, kurtaran sağlığın tüm uluslar arasında bilinebilsin" (Mez. 67:1, 2).

Marian English, Colorado eyaletinin Colorado Springs kentinde yaşayan, Christian Science (Hıristiyan Bilimi) pratisyeni ve öğretmenidir.

Translation © 2009 The Christian Science Publishing Society. This translation has been performed by Mother Church members in the Field and made available by agreement with The Christian Science Publishing Society. You may reproduce up to 50 print copies of this Article. You may not sell or reprint this Article in another publication without permission of CSPS. You may not post or embed this Article on other websites; instead please link to the Article on the CSPS website.